

5.

FRANKOFÓN FILMNAPOK

2015.02.27 - 03.08.
BUDAPEST URÁNIA

DEBRECEN
MISKOLC
PÉCS
SZEGED
SZOMBATHELY
SZOLNOK
TATABÁNYA

franciaintezet.hu
facebook.com/franciaintezet



ALAPFILMEK

VÁSZNON VAGYUNK

MTVA – A MOZIKBAN IS



KÖSZÖNTŐ

Kedves Érdeklődők!

Ahogy immár sokadszor, idén is megrendezésre kerül a Frankofón Fesztivál Budapesten és több vidéki helyszínen. Egy hónapon át számtalan kulturális programon keresztül mutatkoznak be a frankofón országok, bemutatva ezen közösség hazai publikum előtt sok esetben kevésbé ismert oldalát.

A fesztivál mindenkinek és mindenkéhez szól, a frankofón programokat pedig nem csak a franciául értők élvezhetik. A színes kínálatban a frankofón filmek fesztiválja, klasszikus és dzsesszkoncertek, könnyűzenei est, gasztronómiai program és kiállítás egyaránt szerepel, így mindenki biztosan talál magának érdekes, nem mindennapi kulturális kapcsolódást.

A magyar kormány idén is felkarolja a rendezvényt, a frankofónia fontos kulturális kapocs Magyarország számára, amelyet minden téren gazdagítani kívánunk. Ezért is ajánljuk szíves figyelmükbe az idén 15 éves fesztivált.

Magyar Levente

Frankofón ügyekért felelős miniszteri biztos

Kedves Fesztiválozók!

A Frankofón Fesztivál idén 15. alkalommal jelentkezik február 27. és március 27. között Budapesten és több nagyvárosban. Változatos programjával – film, színház, irodalom, zene, gasztronómia – egyedülálló alkalmat teremt a frankofón országok megismerésére, amelyeket a francia nyelv köt össze.

A fesztivál a rendkívül népszerű Frankofón Filmnapokkal indít, amelyek budapesti helyszíneiben az évben is az Uránia Nemzeti Filmszínház, Franciaország mellett Algéria, Belgium, Görögország, Románia és Svájc képviselteti magát az eseményen, a nyitófilm pedig Kanadából érkezik, a fiatal és világhírű Xavier Dolan rendezésében. A válogatás 23. Magyarországon most először látható filmet vonultat fel, amelyet három rendező látogatása kísér. A fiatalok útkeresésének szentelt „Előttem az élet” szekcióhoz kapcsolódva a szervezők Céline Sciamma és François Ozon két-két filmjét is műsorra tűzik a Francia Intézetben.

Ezúton is szeretnénk köszönetet mondani minden partnerünknek és az Emberi Erőforrások Minisztériumának, amely második alkalommal támogatja az eseményt.

Hervé Ferrage

A Budapesti Francia Intézet igazgatója
A Frankofón Fesztivál és a Frankofón Filmnapok szervezője

IMPRESSZUM

Felelős kiadó: Hervé Ferrage, Budapesti Francia Intézet
Szerkesztők és szöveg: Budapesti Francia Intézet
Hervé Ferrage, Isabelle Farçat, Cécile Fisteberg, Péter Ildikó, Alice Ingold, Florent Signifredi, Petrovits Genovéva, Ujvári-Pintér György, Koleszár Olga, Fanny Chaye, Balla Borbála

Layout design: Fugu Design
Nyomda: Demax Nyomdaipari Művek Kft.
Példányszám: 15 000 db

© Budapesti Francia Intézet, 2015

Szakmai partnerek:



Médiatámogatók:



Támogató:

NYITÓFILM

MOMMY

Kanadai dráma, 134 p., 2014

R.: Xavier Dolan | Sz.: Antoine-Olivier Pilon, Anne Dorval, Suzanne Clément

Diane egyedülálló özvegy és legalább olyan problémás eset, mint hiperaktív fia. Új városba kell költözniük, ahol Diane a szomszéd magántanárnőtől kér segítséget. A nő talán megnyugvást hozhat életükbe.

Cannes, 2014, Arany Pálma-jelölés

Francia nyelven, angol és magyar felirattal

Február 27. 19.00 Díszterem

Március 6. 20.30 Díszterem



ELŐTTEM AZ ÉLET

A Frankofón Filmnapok idén külön figyelmet szentel a fiatalokról szóló filmeknek. A filmek hősei gyerekek és fiatal felnőttek, akik a világ különböző tájain próbálnak rátalálni saját útjukra.

SZÉGYENTELEK
THE SMELL OF US

Francia-belga dráma, 92 p., 2014

R.: Larry Clark | Sz.: Lucas Ionesco, Diane Rouxel, Théo Cholbi

Csak felnőtt nézőinknek ajánlott.

A film középpontjában egy párizsi fiatalokból álló deszkás banda áll, akiknek élete a buli és a szórakozás körül forog. Általuk egy ismeretlen szubkultúra tárul elénk.

Francia nyelven, magyar felirattal

Március 4. 17.00 Díszterem

Március 5. 21.00 Díszterem

CSAJKOR | BANDE DE FILLES

Francia film, 116 p., 2014

R.: Céline Sciamma

Sz.: Karidja Touré, Assa Sylla, Lindsay Karamoh

12 éven aluli nézőinknek nem ajánlott.

Az afrikai bevándorlócsaládból származó, tizenéves Marieme élete nyomasztó: menekülni szeretne családi háttérére, kilátástalan iskolai viszonyai és az őt körülvevő, fiúk által uralt közeg elől. Egy nap megismerkedik egy háromfős, szabad szellemű lánycsapattal.



Cannes, 2014, Rendezők Kéthete, SACD-díj, LUX-díj,

Francia nyelven, magyar felirattal

Forgalmazza: Cirko Film

Március 1. 18.30 Díszterem

Március 2. 19.00 Csontos terem

A KÜZDŐK | LES COMBATTANTS

Francia film, 98 p., 2014

R.: Thomas Cailley | Sz.: Adèle Haenel, Kevin Azaïs, Antoine Laurent Rahim

12 éven aluli nézőinknek nem ajánlott.

A *küzdők* a mindent elsöprő tiszerelem krónikája, amely azonban jóval túlmutat az egyszerű nyári románcon. Thomas Cailley a Cannes-i Nemzetközi

Filmfesztiválon négy díjjal - köztük a kritikusok FIPRESCI-díjával - kitüntetett alkotása megkapó mese az ember és természet kapcsolatáról, amelyben a két főszereplő egyaránt átütő alakítást nyújt.



Francia nyelven, magyar felirattal

Forgalmazza: Mozinet

Március 5. 19.00 Díszterem

Március 8. 21.00 Csontos terem

AYA | AYA DE YOPOUGON

Francia animációs film, 85 p., 2012



R.: Marguerite Abouet, Clément Oubrerie

Sz.: Aïssa Maïga, Tatiana Rojo, Tella Kpomahou

A 19 éves Aya az elefántcsontparti város szegény-negyedében, Yopougonban csak a tanuláshoz és családjának él. Miközben barátnői a fiúkat lesik, Aya váratlanul teherbe esik. A népszerű képregény filmes változata.

Locarno, 2013

Francia nyelven, angol felirattal, magyar hangalámondással

Március 1. 17.00 Csontos terem

Március 7. 17.00 Csontos terem

MAGYAR ÉS FRANCIA RÖVIDFILMEK
COURT MÉTRAGES HONGROIS ET FRANÇAIS

A rövidfilmes válogatás betekintést nyújt abba, hogy a fiatal alkotók miképpen dolgozzák fel a felnőtté válás témáját Magyarországon és Franciaországban. Meghívott fiatal magyar rendezők kíséretében.

Március 5. 19.00 Csontos terem | Március 7. 19.00 Csontos terem

LEFÚJT FALAK | VANDAL

Francia-belga film, 85 p., 2013

R.: Héliier Cisterne | Sz.: Zinedine Benchenine

Chérif 15 éves és komoly magatartási problémákkal küzd. Anyja nagynénjéhez küldi Strasbourgba, ahol unokatestvére beveszi egy graffitiket készítő csapatba. A cél nem egyszerűen a firkálás, hanem a területek megszerzése.



Francia nyelven, angol felirattal, magyar hangalámondással

Március 2. 21.00 Csontos terem

Március 6. 17.00 Csontos terem

GÖRÖG VENDÉGSZERETET
XÉNIA

Görög-francia-belga film, 128 p., 2014

R.: Panos Koutras | Sz.: Kostas Nikouli, Nikos



Dany és testvére, Odysseas albán származású anyjuk halála után nem maradhatnak Görögországban. Hogy mégis maradhassanak, meg kell találniuk görög apjukat. Korai Almodóvar-utánézés, eurovíziós dalverseny és útkeresés a görög fővárosban.

Cannes, 2014, Un certain regard

Görög és albán nyelven, angol felirattal, magyar hangalámondással

Március 1. 20.30 Díszterem

Március 6. 21.00 Csontos terem

ELEMI SZERELEM UNE RENCONTRE

Francia romantikus vígjáték, 82 p., 2014
R.: Lisa Azuelos | Sz.: Sophie Marceau, François Cluzet, Lisa Azuelos, Alexandre Astier
12 éven aluli nézőinknek nem ajánlott
Pierre tizenöt éve él boldog házasságban család-apaként. A mai napig szerelmes feleségébe, élvezi a családjával töltött időt, és a vele járó mindennapi teendőket is. Egyik este, egy összejövetelel találkozik a gyönyörű Elsával, és azonnal felforrósodik köztük a levegő.



Forgalmazza: MTVA
Március 4. 19.00 Díszterem
A rendező, Lisa Azuelos részvételével
Március 6. 19.00 Csortos terem

AZ ÚJ BARÁTNŐ UNE NOUVELLE AMIE

Francia dráma, 107 p., 2013
R.: François Ozon | Sz.: Romain Duris, Anaïs Demoustier, Raphaël Personnaz
16 éven aluli nézőinknek nem ajánlott.
Claire mély depresszióba esik, miután elveszít legjobb barátnőjét. Egy nap különös felfedezést tesz elhunyt barátnője férjével kapcsolatban, ami megváltoztatja életét.

Toronto, 2014
Francia nyelven, magyar felirattal
Forgalmazza: ADS
Március 4. 21.00 Díszterem
Március 8. 19.00 Csortos terem



TARTSUNK SZÜNETET! | PAUSE

Svájci romantikus vígjáték, 82 p., 2014
R.: Mathieu Urfer | Sz.: Julia Faure, Baptiste Gilliéron Sami, a nem túl ambiciózus, laza dalszerző srác összeomlik, amikor jogász barátnője arra kéri, tartsanak szünetet. Tanácsalanságában alkoholistá idős zenész barátjához fordul segítségért.



Locarno, 2014
Francia nyelven, magyar felirattal
Február 28. 16.00 Díszterem
Március 6. 19.00 Díszterem

SZERETNI, INNI ÉS ÉNEKELNI AIMER, BOIRE ET CHANTER

Francia film, 108 p., 2013
R.: Alain Resnais | Sz.: Sabine Azéma, Hippolyte Girardot, Caroline Silhol



A film a francia mozi nagymesterének, Alain Resnais-nek az utolsó alkotása Alan Ayckbourn színdarabja alapján. Colin és Kathryn, a két műkedvelő színész, próba közben szörnyű hírrel kénytelen szembesülni: barátjuk, George halálos beteg, csak hónapjai vannak hátra.

Berlinale, 2014
Francia nyelven, magyar felirattal
Forgalmazza: Cirko Film
Március 1. 16.00 Díszterem
Március 3. 17.00 Csortos terem

HAVANNAI ÉJSZAKA RETOUR À ITHAQUE

Francia film, 95 p., 2014
R.: Laurent Cantet | Sz.: Isabel Santos, Jorge Perugorria, Fernando Hechavarría



Amadeo 16 év után visszatér Havannába. Barátai egy nyári éjszakán felidézik fiatal önmagukat, reményekkel teli várakozásaikat és a jövőbe vetett hitüket. Nem titkolják csalódottságukat sem.

Velence, 2014, Toronto, 2014
Spanyol nyelven, magyar felirattal
Forgalmazza: Mozinet

Február 28. 18.00 Díszterem
A rendező, Laurent Cantet részvételével
Március 3. 19.00 Csortos terem

A HÍRNÉV ÁRA LA RANÇON DE LA GLOIRE

Francia-belga film, 110 p., 2014
R.: Xavier Beauvois | Sz.: Benoît Poelvoorde, Roschdy Zem, Nadine Labaki, Chiara Mastroianni



1977, Vevey, Svájc. A tévében hirt adnak Charlie Chaplin haláláról és hatalmas vagyonáról. Eddy egy eszement ötletet talál ki: megpróbálja rávenni barátját, hogy lopják el Chaplin koporsóját a temetőből, és követeljének érte egymillió dolláros váltságdíjat az örökösöktől.

Velencei Nemzetközi Filmfesztivál, 2014
Francia nyelven, magyar felirattal
Forgalmazza: Vertigo Média
Március 6. 17.00 Díszterem
Március 8. 19.00 Díszterem

PARTY GIRL

Francia film, 95 p., 2014
R.: Marie Amachoukeli, Claire Burger, Samuel Theis
Sz.: Angélique Litzenburger, Joseph Bour
16 éven aluli nézőinknek nem ajánlott.



A hatvanéves Angélique táncosnőként lép fel a francia-német határ közelében álló bár késő esti kabaréiban. Egy napon megismerkedik Michellel, aki többet szeretne a nőtől egy futó kalandnál, s úgy érzi, mellette képes lenne megállapodni.

Cannes, Caméra d'Or, 2014
Francia nyelven, magyar felirattal
Forgalmazza: Vertigo Média
Március 4. 17.00 Csortos terem
Március 5. 17.00 Díszterem

GEMMA BOVERY

Francia film, 99 p., 2014
R.: Anne Fontaine | Sz.: Gemma Arterton, Fabrice Luchini, Jason Flemyng

16 éven aluli nézőinknek nem ajánlott
Gemma Boveri, a *Bovaryné* képregényváltozata, nagy sikert aratott Franciaországban. Az ebből készült filmes adaptációban az európai mozi két sztárja, Fabrice Luchini (*Szerelmek a hatodikon*, *Született feleség*) és Gemma Arterton (*Tamara Drewe*, *A Quantum csendje*) remekel.

Francia nyelven, magyar felirattal
Forgalmazza: Mozinet
Március 4. 19.00 Csortos terem
Március 7. 16.30 Díszterem



SAMBA

Francia vígjáték, 120 p., 2014

R.: Éric Toledano, Olivier Nakache | Sz.: Omar Sy, Charlotte Gainsbourg, Tahar Rahim



A szenegáli bevándorló Samba Franciaországban egy hotel mosogatófiújaként dolgozik. Egy rossz-szul sikerült állásinterjú után félő, hogy kiutasítják az országból. A bevándorlási hivatalban dolgozó Alice megígéri, hogy segít neki.

Forgalmazza: Vertigo Média
Francia nyelven, magyar felirattal
Március 7. 18.30 Díszterem

GIRAFADA

Francia-palesztin dráma, 85 p., 2013

R.: Rani Massalha | Sz.: Saleh Bakri, Laure De Clermont-Tonnerre, Ahmad Bayatra



Yacine állatorvos az utolsó fennmaradt palesztin állatkertben. Egy légitámadás után az egyik zsiráf elpusztul, egyedül maradt társa pedig magányában teljesen elhagyja magát. Yacine mindent megtesz azért, hogy megmentse az állatot, eljut egészen a tel-avivi állatkertig.

Arab nyelven, magyar felirattal
Február 28. 17.00 Csortos terem
Március 8. 17.00 Csortos terem



HOPE

Francia dráma, 85 p., 2014

R.: Boris Lojkine | Sz.: Justin Wang, Endurance Newton

Léonard, a fiatal kameruni férfi a Szaharán keresztül Európa felé tart, amikor is Hope segítségére kell sietnie. A nigériai nővel együtt folytatják útjukat a veszélyes és ellenségekkel teli világban.

Cannes, Kritikusok Hete, SACD fődíj, 2014
Francia, angol és arab nyelven, angol felirattal, magyar hangalámondással
Március 3. 18.30 Díszterem
Március 5. 21.00 Csortos terem

MIÉNK A VILÁG
LE MONDE NOUS APPARTIENT

Francia-belga film, 90 p., 2014

R.: Stephan Streker | Sz.: Vincent Rottiers, Ymanol Perset, Olivier Gourmet



Pouga és Julien nem ismerik és nem is ismerhetik egymást. Talán még jó barátok is lehetnének, de életüket egymástól távol élik. Közös sorsuk és egy késszúrás mégis összehozza őket.

Francia nyelven, angol felirattal, magyar hangalámondással
Március 1. 19.00 Csortos terem
Március 4. 21.00 Csortos terem

MY SWEET PEPPER LAND

Francia-német-kurd film, 85 p., 2013

R.: Hiner Saleem | Sz.: Golshifteh Farahani, Korkmaz Arslan, Suat Usta

A kurdok földjén új serif igyekezik rendet teremteni, mivel az ott élő török, iráni és iraki népek állandó konfliktusban állnak egymással. Erre a különös helyre érkezik Govend, a gyönyörű és eltökélt tanítónő. Egyedi humorú, megkapó zenéjű eurázsiai western.



Cannes, 2013, Un certain regard-jelölés
Kurd nyelven, angol felirattal
Február 28. 21.00 Csortos terem
Március 7. 21.00 Csortos terem

P'TIT QUINQUIN

Francia vígjáték, 195 p., 2014

R.: Bruno Dumont | Sz.: Alane Delhaye, Lucy Caron, Bernard Pruvost

Burleszk bűnügyi minisorozat egy valószínűtlen nyomozás fordulatairól. A sorozatgyilkosság felderítésével megbízott időse rendőr a francia tengerparti kisvárosban egy kölyökbanda segítségére szorul.



Toronto, Karlovy Vary, Cannes, Rendezők Kéthete, 2014
Francia nyelven, angol felirattal, magyar hangalámondással
Március 7. 20.30 Díszterem

SAINT LAURENT

Francia életrajzi film, 150 p., 2014

R.: Bertrand Bonello | Sz.: Gaspard Ulliel, Jéréemie Renier, Léa Seydoux, Louis Garrel

Az Yves Saint Laurent karrierjének 10 éves időszakát átölelő életrajzi film bemutatja a zseni beborbanását a legnagyobb divattervezők közé a 70-es évek Párizsában.



Cannes, 2014, Arany Pálma-jelölés
Francia nyelven, angol felirattal, magyar hangalámondással
Február 28. 20.30 Díszterem

YEMA

Algériai dráma, 90 p., 2013

R.: Djamilia Sahraoui | Sz.: Djamilia Sahraoui, Samir Yahia, Ali Zarif

Az algériai polgárháború idején Ouardia viszatér régen elhagyott falujába, hogy eltemesse fiát. Nem tud szabadulni a gondolattól, hogy a fia gyilkosa saját testvére, az islamista csoportot vezető Ali. Egy nap a férfi súlyosan megsérül és segítségére szorul.

Velence, 2013
Arab nyelven, angol felirattal
Február 28. 19.00 Csortos terem
Március 5. 17.00 Csortos terem



VETÍTÉSEK AZ URÁNIÁBAN

Február 27. péntek

19.00 **Mommy**, kanadai dráma, 134' Díszterem

Február 28. szombat

16.00 **Tartsunk szünetet!**, svájci romantikus vígjáték, 82' Díszterem
 17.00 **Girafada**, francia-palesztin dráma, 85' Csortos terem
 18.00 **Havannai éjszaka**, francia film, 95', a rendező, Laurent Cantet részvételével Díszterem
 19.00 **Yema**, algériai dráma, 90' Csortos terem
 20.30 **Saint Laurent**, francia életrajzi film, 150' Díszterem
 21.00 **My Sweet Pepper Land**, francia-német-kurd film, 85' Csortos terem

Március 1. vasárnap

16.00 **Szeretni, inni és énekelni**, francia film, 118' Díszterem
 17.00 **Aya**, francia animációs film, 85' Csortos terem
 18.30 **Csajkor**, francia film, 116' Díszterem
 19.00 **Miénk a világ**, francia-belga film, 90' Csortos terem
 20.30 **Görög vendégszeretet**, görög-francia-belga film, 128' Díszterem
 21.00 **Hippokratész**, francia film, 102' Csortos terem

Március 2. hétfő

18.30 **Amikor Bukarestre száll az éj, avagy Metabolizmus**, román-francia film, 89' Díszterem
 19.00 **Csajkor**, francia film, 116' Csortos terem
 20.30 **Tagadd meg az őseid!**, francia film, 94' Díszterem
 a rendező, Jean-Charles Hue részvételével
 21.00 **Lefújt falak**, francia-belga film, 85' Csortos terem

Március 3. kedd

17.00 **Szeretni, inni és énekelni**, francia film, 118' Csortos terem
 18.30 **Hope**, francia dráma, 85' Díszterem
 19.00 **Havannai éjszaka**, francia film, 95' Csortos terem
 20.30 **Hippokratész**, francia film, 102' Díszterem
 21.00 **Tagadd meg az őseid!**, francia film, 94' Csortos terem

Március 4. szerda

17.00 **Szégycelenek**, francia-belga dráma, 92' Díszterem
 17.00 **Party Girl**, francia film, 95' Csortos terem
 19.00 **Elemi szerelem**, francia romantikus vígjáték 81' Díszterem
 a rendező, Lisa Azuelos részvételével
 19.00 **Gemma Boverly**, francia film, 99' Csortos terem
 21.00 **Az új barátnő**, francia dráma, 107' Díszterem
 21.00 **Miénk a világ**, francia-belga film, 90' Csortos terem

VETÍTÉSEK AZ URÁNIÁBAN

Március 5. csütörtök

17.00 **Party Girl**, francia film, 95' Díszterem
 17.00 **Yema**, algériai dráma, 90' Csortos terem
 19.00 **A küzdők**, francia film, 98' Díszterem
 19.00 **Magyar és francia rövidfilmek**, 90', a vetítés után beszélgetés a rendezőkkel Csortos terem
 21.00 **Szégycelenek**, francia-belga dráma, 92' Díszterem
 21.00 **Hope**, francia dráma, 85' Csortos terem

Március 6. péntek

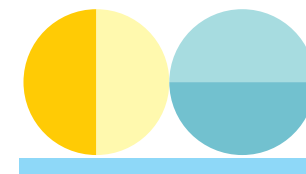
17.00 **A hírnév ára**, francia-belga film, 110' Díszterem
 17.00 **Lefújt falak**, francia-belga film, 85' Csortos terem
 19.00 **Tartsunk szünetet!**, svájci romantikus vígjáték, 82' Díszterem
 19.00 **Elemi szerelem**, francia romantikus vígjáték 81' Csortos terem
 20.30 **Mommy**, kanadai dráma, 134' Díszterem
 21.00 **Görög vendégszeretet**, görög-francia-belga film, 128' Csortos terem

Március 7. szombat

16.30 **Gemma Boverly**, francia film, 99' Díszterem
 17.00 **Aya**, francia animációs film, 85' Csortos terem
 18.30 **Samba**, francia vígjáték, 120' Díszterem
 19.00 **Magyar és francia rövidfilmek**, 90' a vetítés után beszélgetés a rendezőkkel Csortos terem
 20.30 **P'tit Quinquin**, francia vígjáték, 195' Díszterem
 21.00 **My Sweet Pepper Land**, francia-német-kurd film, 85' Csortos terem

Március 8. vasárnap

17.00 **Girafada**, francia-palesztin dráma, 85' Csortos terem
 19.00 **A hírnév ára**, francia-belga film, 110' Díszterem
 19.00 **Az új barátnő**, francia dráma, 107' Csortos terem
 21.00 **A küzdők**, francia film, 98' Csortos terem



HELYÁRAK:

diákjegy: 800 Ft
 1 film: 1000 Ft
 5 film: 4000 Ft
 10 film: 7000 Ft

URÁNIA NEMZETI
FILMSZÍNHÁZ

VIII., Rákóczi út 21.
 T. +36 1 486 3400
 www.uranianf.hu

Le programme en français est disponible sur :
www.franciainetzet.hu
 Some movies are shown with English subtitles.
 More info: www.franciainetzet.hu

TAGADD MEG AZ ŐSEID! MANGE TES MORTS

Francia film, 94 p., 2014

R.: Jean-Charles Hue | Sz.: Jason François,
Michaël Dauber, Frédéric Dorkel



Jason Dorkel egy karavánokban élő vándorcigány család tagja. A hagyományoktól lassan elszakadva, felnőttként saját keresztelőjére készül, amikor féltestvére hosszú idő után hazatér a börtönből. A veszélyes testvér új irányt szab a terveinek.

Cannes, 2014, Rendezők Kéthete

Francia nyelven, angol felirattal, magyar hangalámondással

Március 2. 20.30 Díszterem

A rendező, Jean-Charles Hue részvételével

Március 3. 21.00 Csortos terem

HIPPOKRATÉSZ | HIPPOCRATE

Francia film, 102 p., 2014

R.: Thomas Lilti | Sz.: Vincent Lacoste, Reda Kateb, Jacques Gamblin

Benjamin igyekszik a lehető legjobban teljesíteni mint fiatal orvosgyakornok, de sajnos semmi sem úgy történik, ahogy ő eltervezte. Benjamin megismeri saját határait, félelmeit és nem utolsósorban a betegeket.

Francia nyelven, magyar felirattal

Március 1. 21.00 Csortos terem

Március 3. 20.30 Díszterem



AMIKOR BUKARESTRE SZÁLL AZ ÉJ, AVAGY METABOLIZMUS MÉTABOLISME OU QUAND LE SOIR TOMBE SUR BUCAREST

Román-francia film, 89 p., 2014

R.: Corneliu Porumboiu | Sz.: Diana Avrămuț, Bogdan Dumitrache, Mihaela Sirbu

Paul, a filmrendező a forgatás vége előtt pár héttel gyomorfekélyt színel producerének, hogy így még több időt tölthessen a filmjében szereplő egyik színész nő társaságában.

Román nyelven, angol felirattal, magyar hangalámondással

Március 2. 18.30 Díszterem



CÉLINE SCIAMMA ÉS FRANÇOIS OZON FILMJEI A FRANCIA INTÉZETBEN

VÍZILILIOMOK NAISSANCE DES PIEUVRES

Francia film, 85 p., 2007

R.: Céline Sciamma | Sz.: Pauline Acquart, Adèle Haenel, Louise Blachère



Marie, Anne és Floriane alig múlt 15 éves. Szüniük alatt Párizs egyik unalmas és napsütéstől forró külkerületében aszalódnak. A tinilányok útjai a helyi uszodában keresztezik egymást. Szerelmek és vágyakozás drámai hirtelenséggel önti el őket, izgalommal töltve meg végre mindennapjaikat.

Cannes, 2007, Un Certain Regard

Francia nyelven, angol felirattal

Március 18. 18.30 Francia Intézet

TOMBOY

Francia film, 82 p., 2011

R.: Céline Sciamma | Sz.: Zoé Héran, Malonn Lévana, Jeanne Disson



Laure nagyon fiús, és amikor családja új helyre költözik, hagyja, hogy az új közösség azt higgye, valóban az. A nyári szünetben nevet is vált, és Michaëlnek hívja magát. Nem kell sok hozzá, hogy Lisa beleszeressen, de a szünidő vége – amikor minden kiderül – már nincs messze.

Berlinale, 2011, Panorama

Francia nyelven, magyar felirattal

Forgalmazza: Cirko Film

Március 19. 18.30 Francia Intézet

FIATAL ÉS GYÖNYÖRŰ JEUNE ET JOLIE

Francia film, 95 p., 2013

R.: François Ozon | Sz.: Marine Vacth, Géraldine Pailhas, Frédéric Pierrot

18 éven aluli nézőinknek nem ajánlott



Egy 17 éves francia lány felnőtté válásának portréja négy évszakban, négy énekkel ábrázolva az első szexuális élményétől a személyiségének feltérképezése érdekében tett szerelmi kalandozásáig.

Cannes, 2013, Arany Pálma-díj jelölés

Francia nyelven, magyar felirattal

Forgalmazza: ADS

Március 26. 18.30 Francia Intézet

A HÁZBAN | DANS LA MAISON

Francia thriller, 105 p., 2012

R.: François Ozon | Sz.: Fabrice Luchini, Ernst Umhauer, Kristin Scott Thomas, Emmanuelle Seigner, Denis Menochet

A tizenhat éves Claude úgy szeretné lenyűgözni tehetségével irodalomtanárát, hogy beférkőzik iskolatársa életébe és otthonába, majd életükről saját nézőpontjából ír bizarr történetet. A tanár, felismerve a fiú egyedülálló jellemét és írás iránti fogékonyságát, egyre nagyobb lelkesedéssel vesz részt maga is a cselekmény alakulásában.

Toronto, 2012

Francia nyelven, magyar felirattal
Forgalmazza: Vertigo Média

Március 24. 18.30 Francia Intézet



MEGHÍVOTT RENDEZŐK

JEAN-CHARLES HUE

A fiatal rendező, képzőművész, videóművész és tanár kedveli a kísérleti műfajokat. Különösen érdekli a vándorcigányok élete és művészete. *A Tagadd meg őseid!* második nagyjátékfilmje, amelyet március 2-án 20.30-kor mutat be a Frankofón Filmnapok keretében.



LISA AZUELOS

Az *Elemi szerelem* rendezője, a híres francia énekesnő, Marie Laforêt lánya. Forgatókönyvírója és producere is a filmnek, amelyben az egyik szerepet is ő alakítja. A magyar közönség március 4-én, 19 órakor találkozhat vele a Frankofón Filmnapok keretében.



LAURENT CANTET

A Cannes-i Arany Pálma-díjas francia filmrendező már több filmjével is bemutatkozott a magyar közönség előtt. *A Havannai éjszaka* című nagyjátékfilmjét február 28-án, 18 órakor mutatja be a Frankofón Filmnapok keretében.

FRANKOFÓN FESZTIVÁL

2015. 02.27-03.27.

MIKOR?	MI?	HOL?
Febr. 27-márc. 8.	Frankofón Filmnapok	Uránia Nemzeti Filmszínház
Márc. 1-9-20. 19.30	Színház: Nyáron, este fél tizenegykor	Nemzeti Színház
Március 3. 19.30	Libanoni-frankofón-magyar kortárs zenei est	BMC Koncertterem
Március 5. 17.00	Kerekasztal-beszélgetés: Louis de Funès, színész	Csokonai Színház, Debrecen
Március 5. 19.30	Omo Bello/Michael Petrov & Ashley Fripp (Rising Stars)	Művészetek Palotája
Március 5-11.	Felolvasószínház: Tegező viszonyom Prévert-rel	Országos turné
Március 6. 20.00	Slamest francia nyelven	Zöld Macska Diákpince
Március 7. 11.00	Kiállítás: Egy nap Picassóval	Vaszary Galéria, Balatonfüred
Március 7. 19.00	Koncert: Cyprien Katsaris zongoraművész	Liszt Ferenc Emlékmúzeum
Március 9-12.	Koncert: Szanson határok nélkül	Országos turné
Március 9. 19.30	Koncert: Sine Nomine vonósnégyes	BMC Koncertterem
Március 11. 14.00	Frankofón dalverseny	Francia Intézet
Március 11.	Koncert: Sine Nomine vonósnégyes	Vaszary Galéria, Balatonfüred
Március 11. 19.00	Zenés irodalmi est: „Urunk, adj neki békeséget!” – François Villon univerzuma	Déri Múzeum, Debrecen
Március 12. 10.00	Diákprogram: Emberi jogok napja	Kölcsey Ferenc Gimnázium
Március 12. 18.00	Kiállítás: #JeSuisCharlie -karikatúrák	Francia Intézet
Március 13-14. 20.00	Tánc: Emanuel Gat: Plage Romantique	Trafó
Március 13.	Koncert: Sine Nomine vonósnégyes	Zenatudományi Intézet
Március 16. 17.30	Kerekasztal-beszélgetés: Az alkotónők egyetemes lexikona	Petőfi Irodalmi Múzeum
Március 17. 18.30	Bábáryjáték: Compagnie Traversant 3: Fehér fonal	Francia Intézet
Március 18. 18.30	Filmvetítés: Vízililiomok	Francia Intézet
Március 18. 21.00	Dzsessz: Stéphane Mercier és Rozsnyói Péter	BMC Opus Jazz Club
Március 19-22.	26. Francia Nyelvű Középiskolás Színjátszó Fesztivál	Leőwey Klára Gimnázium, Pécs
Március 19. 17.30	Könyv: Marie Ndiaye, szenegáli származású francia író	Francia Intézet, Médiatár
Március 19. 18.30	Filmvetítés: Tomboy	Francia Intézet
Március 20.	Macaron Nap	Akvárium Klub
Március 19-20-21. 20.00	Újcirkusz: Compagnie Vu: Artifice	Trafó
Március 21. 9.00-13.00	Nyílt nap a Francia Iskolában	Lycée français Gustave Eiffel
Március 21. 10.00-15.00	Nyílt nap a Francia Intézetben	Francia Intézet
Március 21. 11.00	Koncert: Janis és Marouan Benabdallah	Liszt Ferenc Emlékmúzeum
Március 24. 18.30	Filmvetítés: A házban	Francia Intézet
Március 24. 20.00	Trojka Színházi Társulat: Saïd	Trafó
Március 25. 21.00	Dzsessz: Jean-Marie Machado Trió	BMC Opus Jazz Club
Március 26. 17.30	Könyvbemutató: Léopold Sédar Senghor: „Amiben hiszek”	Francia Intézet, Médiatár
Március 26. 18.30	Filmvetítés: Fiatal és gyönyörű	Francia Intézet
Március 26. 19.30	Zenés-verses est: Kővek és testek	Nemzeti Színház
Március 27. 10.00	Nagy frankofón tollbamondás	ELTE Egyetemközi Francia Központ
Március 27. 18.00	Frankofón Fesztivál gálaest (koncert 20.00 órától)	A38 Hajó

SZÍNHÁZ, TÁNC, KÖLTÉSZET

NYÁRON, ESTE FÉL TIZENEGYKOR
– EGY SZERELMI GYLKOSSÁG TÖRTÉNETE

Március 1., 9. és 20. 19.30

Nemzeti Színház, Bajor Gizi Szalon

Jegyár: 2600 Ft



Fotó: Eöri Szabó Zsolt

Marguerite Duras azonos című kisregénye nyomán a színpadi változatot írta és az előadást rendezte: Vörös Róbert. Fordító: Kürti György.
Maria: Udvaros Dorottya, gitáros: Petz Bálint
Magyar nyelven

KÖVEK ÉS TESTEK

– Szirtes Edina Mókus és a Nemzeti Színház művészeinek zenés-verses estje

Március 26. 19.30

Nemzeti Színház, Kaszás Attila Terem

Jegyár: 2600 Ft

A Szirtes Edina Mókus által megálmodott zenei lejtőket kortárs francia és belga költők versei inspirálták, amelyeket gitáros-cajonos, vagy épp vonósnegyes által kísérvé személyesen ad majd elő egy magával ragadó koncert formájában.

TEGEZŐ VISZONYOM PRÉVERT-REL

– felolvasószínház (La Virgule Társulat)

Március 5.: Csokonai Színház, Debrecen | Március 6.: Miskolc | Március 9.: Szeged | Március 10.: Pécs | Március 11., 18.30.: Francia Iskola és Francia Intézet

13 éves kor felett

Jean-Marc Chotteau és Éric Leblanc művészek úgy döntöttek, hogy a nagy költő műveiből idézve tegeznek Prévert-t. A színdarab a szabadságérzetet verseken, dalokon, illetve filmrészleteken keresztül humorosan mutatja be. Az előadásokon kívül a színészek különféle foglalkozásokat kínálnak középiskolások számára, illetve konferenciákat szerveznek egyetemistáknak a beszéd művészetéről.

Francia nyelven

LOUIS DE FUNÈS, SZÍNÉSZ

– kerekasztal-beszélgetés

Március 5. 17.00

Csokonai Színház, Debrecen

Résztevők: Valère Novarina szerző-rendező,

Mészáros Tibor színművész, Rideg Zsófia

műfordító

A svájci-francia szerző, Valère Novarina a Csokonai Színház művésze, Mészáros Tibor főszereplésével állítja színpadra az *Imigyen szóla Louis de Funès* (Pour Louis de Funès) című monológot. A kerekasztal-beszélgetés felfedi a hazánkban szinte kizárólag filmvígjátékokból ismert Louis de Funès másik arcát, illetve betekintést nyújt Novarina sajátos művészi világába.

A belépés díjtalan

SLAMEST FRANCIA NYELVEN

– kerekasztal-beszélgetés

Március 6. 20.00

Zöld Macska Diákpince

Jegyár: 500 Ft

A francia Pilote le Hot slammer a pásztói két tanuló gimázium slamversenyét követően mutatkozik be a budapesti helyszínen, ahol a szólásszabadságról ad elő.

„URUNK, ADJ NEKI BÉKESSÉGET!”

– FRANÇOIS VILLON UNIVERZUMA

– zenés irodalmi est

Március 11. 19.00

Déri Múzeum, Debrecen

Jegyár: 800 Ft

Szerkesztő-rendező: Jámbor József

A Csokonai Színház ideai tematikus évadához, a középkor és a kereszténység szelleméhez szorosan kötődik François Villonnak, a francia költészet egyik kiemelkedő alkotójának életművéből válogató est, amelyben a színművészek zenészként is bemutatkoznak.

EMANUEL GAT DANCE: PLAGÉ ROMANTIQUE

– tánc

Március 13–14. 20.00

Trafó Kortárs Művészetek Háza

Jegyár: 2400 Ft / diák: 1900 Ft

A marokkói gyökerű koreográfus mostani előadásával a hang kapcsolatát keresi a gondolattal, a vizualitással, a társadalmi struktúrákkal és egyéni viselkedésekkel, vagyis az antropológiával.

FEHÉR FONAL

– bábáryjáték (Traversant 3 társulat)

4 éves kor felett

Március 17. 18.30 Francia Intézet, Auditórium

Március 19. 15.00 Bóbita Bábszínház, Pécs



A társulat utolsó darabja félúton a színház és az animáció között, amelyben a bábok mellett három színész és egy zenész szerepel. A verses mese egy lánytestvérről és két ikertestvérről szól, akik olvasás közben hirtelen a könyv történetébe csöppennek. Francia nyelven, magyar felirattal
A belépés díjtalan

COMPAGNIE VU: ARTIFICE

– újcirkusz

Március 19–20–21. 20.00

Trafó Kortárs Művészetek Háza

Jegyár: 2000 Ft / diák: 1600 Ft

Egyszerű eszközökkel létrehozott furcsa és vicces cselekre, szurreális jelenetekre számíthatunk. Olyan komplikált optikai csoda vár minket a színpadon, amely még a látásunk megbízhatóságát is megkérdőjelezi.

KONCERTEK

LIBANONI-FRANKOFÓN-MAGYAR KORTÁRS ZENEI EST: A CÉDRUS CSEPPJEI

Március 3. 19.30

Budapest Music Center

Jegyár: 1000 Ft

Christine Marchais, zongora | Marc Sieffert, szaxofon
A cédrus cseppjei egy sokszínű utazás, amely öszszeköti a Keletet a Nyugattal. Christine Marchais és Marc Sieffert Libanon mellett egy rövid időre Franciaország, Magyarország és Svájc zenei világába is elkalauzolja a hallgatóságot.

OMO BELLO/MICHAEL PETROV & ASHLEY FRIPP (Rising Stars)

Március 5. 19.30

Művészetek Palotája, Fesztivál Színház

Jegyár: 1500 Ft, 2500 Ft, 3500 Ft

Négy fantasztikus képességű fiatal lép pódiumra a vokális és a hangszeres kamarazene népszerűsítéséért és kuriózumnak számító darabjaiból válogatva.

CYPRIEN KATSARIS ZONGORAMŰVÉSZ JÓTÉKONYSÁGI HANGVERSENYE

Március 7. 19.00

Liszt Ferenc Emlékmúzeum

Jegyár: 800 Ft

Műsor: Liszt Ferenc művei és improvizáció
Cyprien Katsaris világhírű francia-ciprusi zongoraművész egész művészi karrierjén át kiemelten ápolja Liszt Ferenc örökségét. Liszt budapesti otthonában most lép fel először.

SINE NOMINE VONÓSNÉGYES (CH)

Március 9. 19.30 Budapest Music Center

Jegyár: 1000 Ft

A svájci kvartett rendszeresen fellép Európa és Amerika legnagyobb koncerttermeiben. Magyarországi turnéján Haydn, Schubert és a fiatal svájci zeneszerző, Jean-Selim Abdelmoula műveiből fog játszani.

Dzsessz: STÉPHANE MERCIER (B)

ÉS ROZSNYÓI PÉTER (H)

Március 18. 21.00

Budapest Music Center, Opus Jazz Club

Adolphe Sax, a szaxofon belga feltalálója születésének 200. évfordulója alkalmából Stéphane Mercier, belga szaxofonos ad koncertet magyar zenésztársával, Rozsnyói Péterrel. A koncertet a feltalálóról szóló kiállítás kíséri.

A belépés díjtalan



**YANIS BENABDALLAH (tenor) és
MAROUAN BENABDALLAH (zongora)
HANGVERSENYE**

Március 21. 11.00 | Liszt Ferenc Emlékmúzeum
Műsor: Poulenc, Liszt, Debussy, Duparc, Kodály
A program Liszt erős kötődését mutatja Franciaország és a francia nyelv iránt. A francia dalirodalom kiemelkedő alkotásaival kezdődik, majd Debussy zongoraművei után Liszt-műveket hallhatunk. A koncert a Liszt Múzeum, a budapesti Francia Intézet és a Nemzetközi Lisztománia Egyesület együttműködésével jött létre.

Dzsessz: **JEAN-MARIE MACHADO TRIÓ (F)**
Március 25. 21.00
Budapest Music Center, Opus Jazz Club



Portrait JMM © Alexandra Lebon

Jean-Marie Machado, az improvizáció francia mestere 2013-ban létrehozta a zongorán, nagybőgőn és dobos alapuló formációját. E kalandban François

Merville, a hihetetlenül innovatív dobos és Henning Sieverts, a német szcéna kiemelkedő nagybőgőse lett két legfontosabb társa.

KIÁLLÍTÁSOK
**EGY NAP PICASSÓVAL -
JEAN COCTEAU FÉNYKÉPEI**

Március 7. 11.00 - kiállításmegnyitó
Vaszary Galéria, Balatonfüred

A klasszikus avantgárd néhány legendás alakjának együtt eltöltött pillanatát eleveníti föl, és a 21. század technológialapú művészettörténetének lehetőségeit is bemutatja a kiállítás, amelyen a Szépművészeti Múzeumban őrzött Picasso-műveken kívül hazai és amerikai magángyűjteményekben őrzött tárgyakat is láthat a közönség.

#JESUISCHARLIE

Március 12. 18.00 - kiállításmegnyitó
Francia Intézet, Galerie17

A 2015. január 7-i merényletben elhunyt újságírók és karikatúristák emlékére, valamint a szólásszabadság védelme érdekében a Budapesti Francia Intézet kiállítást rendez, amelynek keretében számos olyan művész rajzát mutatja be nagy formátumban, akik szokásos kifejezési eszközükön, a ceruzán keresztül reagáltak az erőszakos eseményekre. A kiállítás április 30-ig meglephető.

GÁLAEST

Március 27. 18.00 | Koncertkezdés: 20.00
A38 Hajó | Koncert jegyár: 2000 Ft/2500 Ft
Elodie Frégé (F), Acid Arab Live Set (F),
Voler Mouche (H)

A Fesztiválon részt vevő frankofón országok magyarországi képviselői nemzeti különlegességeiken keresztül mutatják be kulturális sokszínűségüket. Az est Elodie Frégé, a kortárs francia pop-szonon egyik legfényesebb csillagának koncertjével zárul.


A Frankofón Fesztivál budapesti helyszínei:

A38 - Budapest, Petőfi híd, budai hídfő | **Budapest Music Center** - 1093 Budapest, Mátyás utca 8. | **ELTE** - 1088 Budapest, Múzeum krt. 4/f. | **Francia Intézet** - 1011 Budapest, Fő u. 17. | **Liszt Ferenc Emlékmúzeum** - 1064 Budapest, Vörösmarty utca 35. | **Lycée français Gustave Eiffel / Francia Iskola** - 1029 Budapest, Máriaremetei út 193-199. | **Művészetek Palotája** - 1095 Budapest, Komor Marcell u. 1. | **Nemzeti Színház** - 1095 Budapest, Bajor Gizi park 1. | **Petőfi Irodalmi Múzeum** - 1053 Budapest, Károlyi Mihály utca 16. | **Trafó** - 1094 Budapest, Liliom u. 41. | **Uránia Nemzeti Filmszínház** - 1088 Budapest, Rákóczi út 21. | **Zenetudományi Intézet** - 1014 Budapest, Táncsics Mihály utca 7. | **Zöld Macska Diákpince** - 1091 Budapest, Üllői út 95.

A Francia Intézet a műsorváltoztatás jogát fenntartja. Az esetleges változások miatt kérjük, keresse fel honlapunkat!
Le programme en français est disponible sur : www.franciaintezet.hu.

NYÍLT NAP

AZ ORSZÁG LEGFRANCIÁBB INTÉZETÉBEN!

MÁRCIUS 21. 10.00-15.00 | MINDEN PROGRAM INGYENES!

**NYELVISKOLA
ÉS VIZSGAKÖZPONT**
Tájékoztató a nyelvvizsgákról
Bemutatóórák
Szintfelmérő teszt
Játékos ismerkedés a francia nyelvvel

KVÍZ-értékes
nyereményekkel

Rendkívüli beiratkozás
a tavaszi nyelvtanfolyamokra

RENDES BEIRATKOZÁSI IDŐSZAK:
MÁRCIUS 31-ÁPRILIS 3.

MÉDIATÁR
Culturethèque-bemutató
Francia könyvek csereberéje
Meseóra

CAFÉ DUMAS
Készítsd el
a saját süteményedet!
A Tatin nővérek fordított
almatortája

**LE GOURMET
DE BORDEAUX**
Francia finomságok
kóstolója

CAMPUS FRANCE
Tájékoztató a franciaországi
ösztöndíj- és
továbbtanulási lehetőségekről

KULTURÁLIS PROGRAM
Karikatúrarájzoló műhely a
#JeSuisCharlie című kiállítás keretében
Animációs rövidfilmek

LATITUDES KÖNYVESBOLT
Kreatív foglalkozás gyerekeknek
Un autre guide de la Hongrie
c. könyv bemutatója

Bővebb információ
a programokról
és az időpontokról a
FRANCIAINTEZET.HU
oldalon

INSTITUT
FRANÇAIS
BUDAPEST

CAMPUS
FRANCE
campusfrance.org HUNGARY



CAFÉ
DUMAS

LE GOURMET
DE BORDEAUX

FRANKOFÓN FESZTIVÁL

2015.02.27-03.27.

EGY NYELVET BESZÉLÜNK

Irodalom
Színház
Kiállítás
Zene
Film
Gálaest

Budapest
Debrecen
Miskolc
Pécs
Szeged
Balatonfüred

franciantezet.hu
facebook.com/franciantezet